temas candentes

Ley para que Ningún Niño Se Quede Atrás

Defensores de la justicia en la educación discrepan sobre cómo cambiar la ley

POR KELLY VIRELLA

Los estudiantes latinoamericanos y afroamericanos de diecisiete años leen y manejan matemáticas al mismo nivel que los estudiantes blancos de trece años, según el Centro Nacional de Estadísticas de Educación.

El objetivo de la Ley para que Ningún Niño Se Quede Atrás—ley federal aprobada en 2001—es cerrar dicha brecha en logros académicos para el año 2014.

La Ley para que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB) dice:

- Todas las escuelas deben llevar a cada estudiante al nivel de grado ("suficiencia") en matemáticas y lectura para el año 2014.
- Toda escuela debe demostrar que está haciendo un "progreso anual adecuado" (AYP, según las iniciales en inglés de "*adequate yearly progress*") para alcanzar dicho objetivo en cada "subgrupo", incluyendo los cinco grupos étnicos más grandes, estudiantes de inglés, estudiantes con discapacidades y estudiantes de bajos ingresos.
- Las escuelas con alto nivel de pobreza que reciben fondos "Título Uno" del gobierno federal que no arriben al nivel de AYP durante dos años habrán de sufragar tutorías para sus estudiantes, o gastos de transporte en caso de que éstos soliciten traslado a otra escuela.
- Las mismas escuelas, cuando no alcancen el AYP requerido en seis años, habrán de "reestructurarse" con nuevo personal o algún otro tipo de cambio radical.

La ley es ambiciosa. ¿Ha estado funcionando? ¿Debería renovarse cuando termine su plazo de aplicación este año? El cien por ciento de suficiencia académica para el año 2014, ¿es el objetivo correcto?

Acuerdo sobre necesidad

Quienes abogan por la justicia educativa concuerdan en que:

- La ley ha traído al candelero la consideración más que necesaria sobre la "brecha en logros académicos" por causas raciales y económicas.
- La mayoría de las escuelas distan mucho de cerrar esta brecha. Se castiga a las escuelas con gran población estudiantil de bajos ingresos y estudiantes de color, las cuales se encuentran actualmente en desventaja y requieren un aporte considerable de nuevos recursos para lograr más igualdad en la educación.

STOCKXPERT.COM

- Los niños aprendiendo inglés deberían aprender los mismos materiales que los demás, aunque la mayoría de los estados no está haciendo un buen trabajo a la hora de examinar a los primeros.

¿Mantenerla o cambiarla?

Varias organizaciones dedicadas a la equidad en la educación defienden actualmente posiciones opuestas sobre cómo habría de cambiarse la ley NCLB cuando la renueve el congreso este año o el año próximo.

Achievement Alliance (AA, Alianza por los Logros [Académicos]), incluyendo a *Education Trust*, el Consejo Nacional de La Raza y *Business Roundtable* (Mesa Redonda Empresarial), entre otras organizaciones, sostiene que la ley está moviendo a las escuelas en la dirección correcta.

Forum for Educational Accountability (FEA, Foro por la Responsabilidad Educativa), que incluye a *Children's Defense Fund* (Fondo de Defensa Infantil), NAACP, PTA (Asociación de Padres y Maestros), *FairTest* y muchos otros, sostienen que debe haber un giro en la ley.

Efectos sobre las escuelas en comunidades en desventaja

AA: "Lo más importante que ha hecho la ley NCLB ha sido concentrar la atención de la nación en [cuestionarse] si todos los subgrupos están logrando resultados", dice Russlyn Ali, director de *Education Trust*-Oeste. "Ahora ya no está bien que los niños negros y latinos queden fuera del radar de la toma de responsabilidades". La ley ha dado a las escuelas de bajos ingresos más dinero, y también una vara con la que comparar sus logros con los de otras escuelas.

RECURSOS

- ***Achievement Alliance***, 202-293-1217, ext. 402, www.achievementalliance.org
- ***Forum on Educational Accountability***, 617-864-4810, www.edaccountability.org/

FEA: "En todos los estados, la mayoría de escuelas que no arriban al AYP son escuelas de bajos recursos, de minorías", dice Robert Schaeffer, director de educación pública en *FairTest*. Y sólo las escuelas muy pobres (Título Uno) son penalizadas.

Pruebas estandarizadas

AA: Las pruebas estandarizadas son útiles porque dejan al descubierto la brecha existente en logros académicos. "Durante décadas, los niños blancos y de altos recursos han estado dominando esas evaluaciones en los niveles más altos", dice Ali. "Nuestros chicos son juzgados, ya sea en el test de conducir, el examen del *Bar* (Colegio de Abogados), el SAT (Prueba de Aptitud Escolar), o una prueba de un programa de aprendizaje. Tenemos que capacitar a nuestros niños para que puedan desempeñarse mejor en esas evaluaciones".

Estas evaluaciones no resienten necesariamente el arte, la educación física u otras materias de la escuela, añade Ali. "En escuelas con elevados índices de pobreza de alto rendimiento académico no ves 'ejercicios de práctica hasta matar", dice.

FEA: Las pruebas estandarizadas son injustas porque no reflejan adecuadamente lo que pueden hacer los estudiantes. "Si quieres ver si un niño puede escribir, fíjate en su escritura en vez de administrarles un examen estandarizado sobre composición y gramática", dice Robert Schaeffer, director de educación pública para *FairTest*.

Schaeffer indica que bajo la NCLB muchas escuelas han eliminado materias importantes como el arte y la educación física. "Se enseña lo que se evalúa", dice. "Las clases se han convertido en poco más que una fábrica de preparación de exámenes".

Equidad para los alumnos con discapacidades

AA: La educación especial se ha convertido en un vertedero para muchos niños que probablemente no sufren discapacidades, dice Ali. "Ha habido un influjo de muchachos, sobre todo negros, en educación especial. Esto desafía la ciencia. Tenemos que hacer a las escuelas responsables de su aprendizaje". El NCLB permite que los distritos modifiquen las pruebas para acomodar las discapacidades de hasta un tres por ciento de los estudiantes. Nuevas reglas federales duplicarán ese número.

FEA: Los distritos escolares también deberían usar otros métodos para evaluar a los niños con discapacidades, dice Lynda Van Kuren, directora de comunicación del Consejo de Niños Excepcionales. "Tenemos que mirar a nuestros estudiantes individualmente", dice Korten. "Algunos de nuestros estudiantes hacen progresos maravillosos, pero esto no se refleja necesariamente en las pruebas estandarizadas".

Objetivo: Cien por ciento de suficiencia para el año 2014

AA: Este objetivo es justo y alcanzable, tal como se demuestra en el progreso de muchas escuelas con elevados índices de pobreza. "Cuando me dirijo a los padres y les pregunto si doce años—a partir del año 2002, cuando se puso en vigor la ley, hasta 2014—son suficientes" como para que una escuela lleve el rendimiento de cada estudiante al nivel de su grado, "ellos dicen: 'eso es lo que dura la experiencia K-12 de mi niño'", cuenta Ali. "Eso es demasiado lento".

FEA: Las escuelas deberían responsabilizarse de hacer lo que sea necesario para mejorar, en vez de alcanzar una serie de objetivos arbitrarios de evaluación. En lugar de prepararse para pruebas estandarizadas, las escuelas deberían concentrarse en la formación de sus maestros y en asistir a los padres para que puedan convertirse en mejores abogados de la educación de sus hijos.

FEA cita a expertos como Robert Linn, codirector del Centro Nacional para la Investigación en Evaluación, Estándares y Pruebas Estudiantiles, quien declarara al *Washington Post*: "Hay una posibilidad del cero por ciento de que alcancemos alguna vez el objetivo del cien por ciento".

ESTUDIANTES APRENDIENDO INGLÉS: ABOGANDO POR CAMBIOS

"Yo no querría bajar el listón para nuestros estudiantes sólo porque ellos no saben la lengua", dice Melissa Lazarín, analista *senior* de política educativa del Consejo Nacional para La Raza.

Pero algunos miembros tanto de AA como de FEA quieren cambiar el modo en que se evalúa a los estudiantes aprendiendo inglés. La ley NCLB permite a los estados hacer adaptaciones especiales para quienes están aprendiendo inglés durante tres a cinco años. Pero California y muchos otros estados evalúan a dichos estudiantes sólo en inglés después de apenas un año.

"Ahora mismo muchas evaluaciones constituyen una prueba del conocimiento de inglés del estudiante y no una prueba (del material)" del plan de estudios, dice Lazarín. "Estamos abogando para que los estados y el gobierno federal desarrollen evaluaciones apropiadas. Puede ser inglés, puede ser la lengua materna: Eso dependerá del estudiante."